Gila NEWS-COURIER
RIVERS • ARIZONA
VOL. IV. No. 54 Saturday, July 7, 1945

PHILADELPHIA

FIRM TO EMPLOY 200 JAPANESE

Employment for 200 Issei and Nisei in general construction work at the Lammus-Kellog Corporation in Philadelphia has been arranged by the WRA in conjunction with the Philadelphia Housing Authority, the Naval Section of the Petroleum Authority for war, the WMC, and the USES.

The job will last from six to nine months the wage rates are 90¢ an hour for a 48 hour week time and a half over 40 hours.

R.F. Carter, personnel director of the above mentioned company, states this is an AA-1 essential job." The workers are eligible for public housing.

The hiring is done through the AFL, Common Laborers Local, which has indicated acceptance of Issei and Nisei into the Union, with full union rights and benefits. (Job code J-7).

DR. IKI SAYS CONDITIONS OK

Dr. George Iki, former Rivers surgeon who has relocated to Los Angeles, states he is resettled just fine and has met no discrimination. He believes conditions now are better than before evacuation.

He is living in a small house which will do until he finds a better one. Dr. Iki says housing is difficult but not impossible.

BASEBALL

PICKUP TEAMS TO PLAY MESA

The Mesa Junior American Legion baseball team will invade Rivers tomorrow to play two games against pick up teams of this center. The games are scheduled for 2 p.m. and 5:45 p.m. at field 28.

OBON PRACTICE ALL NEXT WEEK

Bon Odori practice will be held next week on Monday, Wednesday, and Friday nights at the block 50 open area.

Everybody, especially older persons, are invited to participate in the practice dances and during Bon Odori night, July 15. Kimonos are not essential for participats; American style dresses will do.

Sponsored by the Butte YBA, this Bon Odori will be the last one to be held at Gila.

COLLEGES ACCEPT MORE SCHOLARS

Henry K. Suzuki, formerly of Gila River and Pasadena, Calif., received a bachelor of science degree in commencement exercises at Marquette University, Wisconsin, July 1, 1945.

Five former Butte students, who have been accepted at colleges, were announced in the June 27 issue of the Student Relocation Newssheet.

Arthur Sasahara, who is attending Glenville High School in Cleveland, was accepted by Oberlin College and awarded a first term full tuition scholarship beginning in October.

May Yogi will enter Baldwin Wallace at Berea, Ohio, and Toyoko Toppata the University of California.

Michiko Kadowaki has been accepted by the University of Minnesota, General College, for the fall term.

University of Texas in Austin has accepted Higo Harada of Crystal City, formerly of Gila River.

RIVERS SCHOOLS WIN TOP HONORS IN SHORTHAND

Winning first place among all the high schools, colleges, and private schools in the entire state of Arizona, the Butte and Canal High Schools shorthand classes also placed among the top national winners in the yearly National Gregg Shorthand contest. Both high schools were awarded "Prize School" banners, and many of the pupils received individual awards of Gregg Shorthand medals.

Butte High School shorthand classes, under the instruction of Margarette Fillerup, entered 56 pupils in the contest, all of whom were awarded certificates of membership in the Order of Gregg Artists for their fine work. These pupils were: Bernice Akizuki, Mary Arakawa, Alyce Asato, Aiko Fujimoto, Manabu Fukushima, Yuri Fukushima, Martha Fukuzawa, Dolly Hirohata, Emiko Ichikawa, May Ikeda, Sachiko Imamura, Tokiye Inouye, Katsuko Iwamoto, Haruyo Iwasaki, Jean Kajikawa, Dorothy Katako, Irene Kimura, Rosie Kimura, Mary Kiriyama, Grace Kodaira, Pola Komai, Mikiko Koyama, Florence Kuwahara, Tayeko Matsunaga, Tsuneko Maeda, Grace Mikamo.

Grace Mizoguchi, Sumi Morinaka, Masako Mura, Louise Nagai, Betty Nakagawa, Tako Nakagawa, Mary Nakahara, Sonoko Nakamoto, Helen Nakatani, Helen Nambu, Yoshiko Nishijima, Marie Ohta, Fumi Oka, Michiko Sagara, Cherry Sasada, Tomiko Shimamura, Tomiko Shinozaki, Kazuko Shiotani, Suyeko Tagami, Yukiye Takahara, Mary Watanabe, Michiko Yamaguchi, Masako Yokoyama, Tamaye Yumida, Mary Yusa.

NEWS - COURIER

Published every Wednesday and Saturday
Business Office-57 Recreation Building
Canal Office - Administration Building

Nisei Essayist Wins Cash Prize

Pvt. Tamotsu Shibutani, formerly of Tule Lake and whose family came to Chicago recently from Granada, has won a $200 essay prize at the University of Chicago. Twenty-three year - old Pvt. Shibutani, who is now overseas, was until his induction in the Army engaged in assisting on a study of relocation in Chicago sponsored by University of California and under the direction of Dr. Shotaro Frank Miyamoto, of the University of Chicago.

Pvt. Shibutani's essay entitled "Rumor of a Crisis Situation" received first place among the five University of Chicago students who won cash awards for essays and superior scholastic achievement.

The news item in the Chicago Daily News did not identify Shibutani as a Nisei soldier now overseas.

EVACUEE GIRL IS VALEDICTORIAN

Rose Kitazawa, formerly of San Jose, Calif., and Heart Mountain Center, was recently chosen valedictorian of her high school graduating class at Grosse Ile, Michigan.

During the past year she served as the secretary of the student council and the year before as her junior class secretary, both elective offices. In the three different schools she has attended since leaving the Heart Mountain Center, Rose has maintained a nearly straight "A" average.

"She has consistently shown outstanding qualities in scholarship and leadership, and she has been well accepted by her fellow students--is popular and respected," stated Dr. C. Baldwin, superintendent of the Grosse Ile Schools.

In addition to school work and activities, this popular "teen-age" Nisei worked part time.

Miss Kitazawa hopes to return to California and attend the University of California.

WORD FROM GERMANY

Private George Iwasaki, former member of the Gila News-Courier staff and now stationed somewhere in Germany, writes to tell of a few of his experiences on the Rhine and the war in that area. He is with the 106th Infantry Division which bore much of Von Runstedt's December offensive attack at Bastogne.

Pvt. Iwasaki relates that this division is operating 16 prisoner of war camps which, at their peak, contained 910,000 prisoners.

PW CAMPS

"You'd be surprised how many of the prisoners can speak English," he says. "Just mention New York, Chicago, or Cleveland, and they'll pop up by telling you they have an uncle there, or a brother, or maybe their father is there. They'll even go so far as to give you his address."

He goes on to say that he met a fellow who had resided at one time in Cleveland. He states that many of these Germans act as interpreters. One of them even knew "It's a Long Way From Tipperary."

Iwasaki writes that there are youngsters fourteen to sixteen years old in uniform. "Inevitably they'll tell you it was the SS troopers that forced them in. It seems every man over here fears the SS."

GREEN SOLDIERS

"There was one soldier that had been in the Army but 8 days when he was taken in. He had just learned to fire the rifle and his buddy didn't even know how to properly handle a rifle. Yes, in the final stage of the conflict, we weren't fighting superman but a battered Wehrmacht."

"And so it goes," he concludes, "You pick up interesting items here and there, but I hope it never happens again."

Enclosed in the letter were 30 German Marks which were sent as souvenirs.

Insurance Cos. Are Listed

Several licensed insurance companies and individuals who have accepted insurance on property for evacuees have been listed by the Washington WRA office.

The information is purely informational and is not to be construed as a recommendation of the insurance companies concerned, stated Rex Lee, acting chief of the Washington relocation division.

The companies and the states where they are licensed to do business are as follows:

Pioneer Mutual Insurance Co., Denver, Colorado; Metropolitan Fire Insurance Agency, 111 Sutter Street, San Francisco, California; Boston Insurance Company, Through Edward Coalott Co, Pasadena, California; William Kosponich, 444 California Street, San Francisco, California; Donald Campbell, Room 720, 514 Spring Street, Los Angeles, California; Thomas B. Smith, 311 California Street, San Francisco, California.

THREE ADDED TO APPOINTED STAFF

The following appointed staff members entered on duty on July 2:

Katherine Mae Post, telephone operator; Walter J. Ellis, Jr., range rider; Margaret Virginia Young came on duty July 3 as clerk-typist.

Adjusts Glasses On Week Ends

Dr. Ray Tatsuno, optometrist announced that people who brought new glasses and want them adjusted should do so on Sundays or Saturday afternoons.

TO AND FRO

TO GO, July 8, Sunday.
CALIFORNIA, Los Angeles.
Yasukazu and Chiyoko Watanabe.
Parlier. Unasuke and Hide Yamanshiro.
ARIZONA, Phoenix. Mary Ann Hara.
TO GO, July 9, Monday.
CALIFORNIA, Parlier.
Makitaro Tsuboi; Umeo, Yoshimi, Bessie M., Louise S., Lillie Y., and Willy O. Ide.
Selma. Choomon, Matsuyo, Yoshiko, Kenso, Satoru, and Manatu Araki; Hiroko, Masako, and Toshiye Ikeda.
Fowler. Kitaro Doi, Takano, Shachiko, and Bessie Doi.
Sanger. Yasu and Chiyoko Nakamoto; Shoichi, Kimiyo, Haruta R., Kiyoko M., and Masu Yoshiki Haranaga; John Akira, Eva Kimiyo Saiki; Tsuta Nakashima.
Fresno. Kuchiro, Hide, and Shizuye Wada.
Kingsburg. Keizo, Sadame, and Suyenori Yamada.
San Lorenzo. Ichiji, Kiyo, and Hiroshi Sakata.
NEW YORK, Brooklyn.
George and Alice Sumida.
MICHIGAN, Ann Arbor. Mitsugi Matanaka, Kazuko Nojiri.
TO GO, July 10, Tuesday.
CALIFORNIA, Reedley.
Suekjiro Kihara; Rencsuke Kawasuki; Kozaimon Ushio; Tomatsu Endo; Ben Kawaguchi; Teruaki Murakami; Tooru Takahashi.
Pasadena. Toshihiko Wakiji.
Selma. Iwazo, Tsuna, Masao, and Toshio Shimamoto.
Hollywood. Takako Shimori.
Mt. Eden. Sadajiro Kato; Yoichiro Tomuki; Kentaro Murikami, Empei Akiyama; Umekichi Horita.
Los Angeles. Kiichi Ono.
Del Rey. Toshiye, Sho, Ken, and Joyce Yoko Sakai.
Kingsburg. Roy, Nadine, and Shizu Fukagawa.
Mt. View. Takeo, Masayo, Chiyono, Tomio and Robert Yokoi.
Fresno. Kanshiro and Mitsu Yabuno.
Arroyo Grande. Kimi and Konjiro Kobara.

(cont. on page 5)

CACTUS BOWL
YOUTH CANTEEN IS REORGANIZED

The Cactus Bowl canteen re-opened at mess hall 43 Thursday night, operating under a new executive board. Headed by Chibby Yamamoto, the board includes Mitch Kadowaki, Hideki Yamanaka, and Howard and Jim Horii.

The canteen will be open every Monday, Tuesday, Wednesday, and Thursday night from 7:30 to 10:30. Food will be served on Wednesday nights. The Board has worked hard to plan and get the equipment for many activities. There will be an outdoor badminton court, 2 ping-pong tables, a shuffle-board court, bridge, monopoly, parchesi, pinochle, dominoes, and one night a week-dancing. There will be weekly tournaments in most of the games.

In order to make these hot summer evenings more comfortable, coolers have been installed. Ice water will be served every night.

The Canteen will be operated as an educational activity. Its two goals are the development of leadership qualities and a willingness to accept responsibility, and providing recreational opportunities. The CAS is giving full cooperation and assistance in the operation of the canteen. There will be a faculty sponsor in the Canteen at all times.

The canteen is not limited to teen-age people. Parents and any other person in the community who would like to come is cordially invited.

TOBACCO SALE NEXT TUESDAY

The fourth tobacco sale under the new ticket system will be held next week from July 10 through July 13.

Powder soap will be sold next Thursday through Saturday through the block managers.

The Co-op requests that all soda water bottles be returned to the stores immediately. Unless bottles are returned, the Co-op is unable to purchase bottled drinks.

Patients Moved To California

Four tuberculosis patients have been transferred from the Butte hospital to institutions in California already, and three more are expected to be transferred within the next week.

The situation in the Butte hospital for nurse's aid care in the T.B. ward is very critical and unless something is done to relieve the situation, several patients will be discharged and returned to their barracks, stated Lee Prather, hospital superintendent.

The Canal patients are being transported to the Butte out-patient department, because of the absence of Lena Bierdeman, Canal public health nurse, who is away on a vacation.

COLLEGE OFFERS SCHOLARSHIPS

Albright College at Reading, Pa., is offering five $100 scholarships to Nisei who will attend that college according to Miss Irene Fisher, president of the Student YWCA at Albright. In addition a student graduating in the upper fifth of his class will be eligible for a $75 scholarship and a student graduating first in the class will be eligible for a $150 college scholarship.

There are job opportunities on the campus at 40¢ an hour. A Christian boy or girl is preferred, but this is by no means a requirement.

PACKING PLANT WANTS WORKERS

The Hoak Packing Company of Fresno, Calif., wants workers as soon as possible to help farmers during the year. Bachelors are preferred and living quarters will be provided. Anyone interested is asked to contact G. Kanenaga 25-7-D immediately.

BIRTH

BIRTH

July 5: To Mr. and Mrs. Toshio Kono, 16-2-D, a boy.

DENVER

HELP NEEDED IN VEGETABLE WORK

The following letter was recently sent to all project directors by the Denver Chamber of Commerce:

"There is an urgent need in The Denver area for workers in the movement of vegetables from Colorado to out-of-state markets. Men are needed in vegetable sheds, ice servicing, and ice warehouses."

Everett R. Lane, acting relocation supervisor in Denver, says that housing is the most difficult problem. He recommends that the primary wage earner of the family come to Denver first and locate housing for his family. It is possible to get rooms in local hotels until such time as housing is made available.

For those individuals not interested in the particular jobs outlined, there are other professional and white collar jobs. Those persons should take short term leave and make their own selections.

Nisei Aid In Race Committee

Nisei resettlers participated in the recent quarterly meeting of the Interracial Federation of Milwaukee County at which it was pointed out that while some progress has been made in race relations in Wisconsin, especially in employment, considerable work remains to be done.

"Will discrimination return in employment after the war? How effective is the church in combating race prejudice? Are adults in the home leading their children toward an interracial understanding? Are the unions fair?" were some of the questions asked by the audience.

Members of the answering panel included representatives of the Catholic press, juvenile court, Children's Service Association, Milwaukee Public Schools, CIO, and the Milwaukee Jewish Council.

The assembly agreed that the enactment of a Wisconsin FEPC bill is a progressive step and that the churches of the community have been effective to a marked degree in finding employment and housing.

Wisconsin Has Race Committee

County Judge Fred M. Evans, an active member of the Madison, Wis., resettlement committee, was recently named chairman of a 17-member commission on human rights by Gov. Walter S. Goodland. The purpose of the group will be to promote racial and religious tolerance throughout Wisconsin.

Judge Evans has been a good friend to Nisei in the state. He has entertained several members of the 100th Infantry Battalion in his home and corresponds with many others.

The governor's press secretary, Edward Doan, said the commission had been appointed to keep the influence of "diversive factions, who seek to stir up racial and religious discord, at an absolute minimum." Doan said that the governor feels that unity of all groups in society, regardless of race, religion or color, is an "absolute necessity" in the postwar world.

ISERIS REUNITED IN WISCONSIN

For a brief reunion in Milwaukee, Wis., with his wife and son, S/Sgt. Victor Iseri flew from Fort Benning, Ga. to greet them upon their arrival on June 28.

Mrs. Iseri and infant son Ronald Iseri will make their home in Milwaukee, with Mrs. Henry Sakomi, Sergeant Iseri's sister. Mrs. Iseri is the former Miss Fumiko Nagamatsu of Santa Ana, Calif. Her parents reside at 27-9-D, Gila River. Sergeant Iseri is the son of Dr. and Mrs. T. K. Iseri of the Colorado River and Gila River projects and New York City.

Kogura Reopens San Jose Store

Kohei Kogura, former Gila returned to San Jose on May 9 and has reopened his store at 231 Jackson St. A photograph of his store has arrived at the reports office. It shows Kogura at the counter waiting on several Japanese customers.

SEATTLE

BUSINESS OWNER NEEDS EMPLOYEES

Two Nisei visitors to the Seattle Area Office were Yoshiko Fujimoto and Kaz Yamane of Tacoma. They relocated in March to Tacoma from Heart Mountain. Miss Fujimoto, her sister, Tadaye, and her mother are now operating a dry cleaning plant in Tacoma. Yoshiko plans to go to university in the fall. She reports that while their Caucasian friends were kind, their business did not draw trade for sometime. However, now things are running smoothly, and they find themselves well established in the community. They could use experienced help in their plant, and anyone interested in urged to communicate with the district WRA office. She reports no difficulty with trades people or discrimination in restaurants.

Kaz Yamane is running the apartment building which he had managed previous to evacuation. He is planning to open a laundry in Tacoma soon and will need employees. He will be glad to help secure housing for single men, but advises that housing for families is short at this time.

NISEI JOINS WRA IN S.F. OFFICE

A recent addition to the office staff of the Northern California area office of WRA in San Francisco is Miss Grace Kawahara, recently from Gila River Center, who will serve as a clerk and stenographer. Her mother, Mrs. Tei Kawahara, has relocated in Parlier, Calif. Grace has a brother, Denby Kawahara, with the Armed Forces. Denby is 22 and is with the Infantry at Camp Hood, Texas.

Butte Exhibits Oil Paintings

An exhibit of oil paintings, 72 in all, is now on display at 43-12 and will remain open until 4:30 Monday. The hours for the display, which is open to the public, are from 9-11:30, 1:30-4:30, and 7-9.

Almost all 72 of the paintings are the work of residents who have never painted before evacuation.

TO AND FRO

(cont. from page 3)

INDIANA, Indianopolis. Helen Tanigawa.

ILLINOIS, Chicago. Hanako, Makoto, and Ichiro Terasaki; Akira Shima; Mitsuno and Masao Komoto; Kenso, and Kenshi Tenimura; Chizuko Kodama.

PENNSYLVANIA, Philadelphia. Yasukichi E. Akira, Roy Uda; George Y. Onoda.

OHIO, Cleveland. Mumi and Yoshinori Yamamoto; Henry and George Odaka; Masaharu Inahara, Ben Yukio Tomooka.

Dayton. Toshio, and Etsu Sato.

Cincinnati. Goro Sato; Kimiko, Kazuyoshi, Kiyoko and Misao Sato.

MICHIGAN, Detroit. Yosaburo Satow; Mary Ota; Helen Sugai.

Ann Arbor. Donald Koda, Sam Matsufuji.

Almont. Tetsuo, and Hiroshi Onishi; Joe Sasaki.

MINNESOTA, Minneapolis. Teizo, Takeko, Tayeko, Minoru, and Miyoko Yamada.

WISCONSIN, Milwaukee. Shimako and Richard T. Naruo.

Madison. Haruye Kakiuchi; Moriji and Yoshiro Yamashita.

UTAH, Roy. Hitoshi Ishima, Tsuneo Katayama.

NEW YORK, Brooklyn. Misako Butsumyo.

TO GO, July 11.

CALIFORNIA, Gardena, Yoshitaro, Hajime, Sadaye, and Mikio Nagayama.

Fowler. Shizuto, Sumi, and Richard Shimada.

Acampo. Suichi, Yoshino, Masao, Tayeko, Akemi, Sayoko and Tsuna Yoshimoto.

Selma. George I. Kobayashi.

Los Angeles. Takeshi Nozaka.

RELOCATION

Interviewers To Meet Students

This year again two outside students will come to Rivers to help relocate students and their families under the student returnee project sponsored by the National Intercollegiate Christian Council of the Student YM-YWCA.

Two students have been selected for each of the eight relocation centers. Two students from Yankton College, S.D., Haruo Ishimaru and Kiyoko Araki, have been scheduled to visit Rivers, according to the Student Relocation Newssheet of June 23, 1945.

Masunaga Will Speak To YBA

The Rev. Taiken Masunaga will speak this Sunday at the Butte YBA church service from 7:30 at temple 42.

The Butte YBA sportsmanship awards for two industrial basketball league players will be presented that evening.

Tri-Y To Meet Monday Evening

All Tri-Y members are reminded to come to the regular meeting which will be held at Mrs. May's apartment Monday evening at 6:30. Promptness is asked of all girls as fudge candy will be made.

Canal Bussei Cancel Election

Because of the speedy relocation of Canal Bussei members, the election as previously announced has been cancelled.

The following cabinet members will continue in their offices:

Board of Directors-Kimiko Shigaki, Shinji Sasai, Masao Hiromoto, secretary of Records-Lillian Tanigawa, Sec'ty of Treasure-Alyce Kouno, Religious Chairman-Toshiko Makishima, Music Chairman-Julia Seiji, Mori Ono, Publicity Dept.-Kinji Imada, Forensic Dept.-Shigeko Nakata, Superintendent of Sunday Schools-George Harada, Advisors-Rev. E. Hojo, Mrs. S. Nakatani, Blk. 7, Mr. S. Fukuda, Blk. 26.

Hoshizaki Is Canal Speaker

Reiji Hoshizaki will be the speaker at Canal's Christian service which will be held at the regular Church in the block 7 rec. hall. The service will begin at 9:30 a.m. All young people are urged to attend.

Rokuro Kubota will be the chairman.

CHURCH

BUTTE BUDDHIST		
Sunday School	8:30 a.m.	Temple 42,63
YBA Service	7:30 p.m.	Temple 42
Japanese Service	7:30 p.m.	Temple 63
BUTTE CHRISTIAN		
Morning Watch (Japanese)	5:30 a.m.	Monument
Morning Watch (English)	6 a.m.	Monument
Sunday School	8:30 a.m.	Chapel 59, 60, 43
Japanese Service	10 a.m.	Chapel 59
English Service	10 a.m.	Chapel 43
Pilgrim Fellowship	7 p.m.	Chapel 43
Morning Watch (Wed.)	6 a.m.	Monument
English Bible Study (Wed.)	7 p.m.	Hospital Lib.
Japanese Hymn Practice (Fri. and Sat.)	7:30 p.m.	Chapel 59
CANAL BUDDHIST		
Kindergarten Sunday School and Sunday School	8:30 a.m.	Church
Jr. YBA and YBA	9 a.m.	Rec. 8
Adult Sunday Service.	9:30 a.m.	Church
Daily Morning Service (Mon. to Sat.)	8:30 a.m.	Church
Seitan-chomon-kai (Wed.)	7:30 p.m.	Rec. 8
YBA Kenkyu-kai (Sat.)	7:30 p.m.	Rec. 8
CANAL CHRISTIAN		
English Service	9:30 a.m.	Church
Issei Service	2 p.m.	Church
Y.F. Fellowship	7 p.m.	Church

BLK.65 TAKES WIN OVER BLK.28 IN ABREVIATED GAME

Scoring 7 runs on 8 hits, the Block 65 hard ballers celebrated 4th of July with a 7-3 victory over Block 28 in an abbreviated 5-inning game Wednesday evening. The game was called off because of a whirling duststorm.

George Kataoka toed the mound for the winners allowing 4 hits while mates were busy collecting runs in the first third and fifth innings. 65 promptly scored two runs in the first inning onhits by Roy Nakamura and Mich Iwao. In the 3rd frame the winners garnered 5 hits to rally 4 runs on singles by Nori Saki, Yosh Hirano, Eddie Iwao and a tripple and double by Tad Nakamura and Kataoka respectively.

Block 28 scored one in the fourth and two in the fifth when after two away George Yamaguchi walked, Tosh Nishino hit safely and Tak Abo came up with a tripple to left field.

"Lefty" Fujioka was the losing tosser with Tosh Nishino on the receiving end.

Garnering 2 singles in three trips to the plate, Eddie Iwao took batting laurels for the game.

SOFTBALL TILTS ON SCHEDULE

Tomorrow, July 8

Block 59 vs Block 47
Pasadena field 6:30
Block 55 vs Cold Storage
Field 55 6:30

Monday, July 9

Block 40 vs Block 65
Field 55 6:30
Block 58 vs Block 47
Pasadena Field 6:30

Tuesday, July 10

Block 61 vs Cold Storage
Pasadena field 6:30
Block 55 vs Block 59
Field 55 6:30

Wednesday, July 11

Block 40 vs Block 55
Field 55 6:30
Block 29 vs Block 47
Pasadena Field 6:30

WHO WON GOLF TOURNAMENT?

The July 1st 18 hole golf tournament was won by Yoshiharu Mikamo of Block 32 with a gross of 74, handicap of 9 and a net score of 65.

YMCA "B" LEAGUE AWARD WINNERS ANNOUNCED

NEWS COURIER Sports SECTION
July 7, 1945 Page 6

Ken Zenimura announced the following ball players of the two B leagues as winners of the YMCA awards.

Charlie Yamaguchi of the Don Juniors finished the season with a batting average of .500 to lead all batters of the B league. He will be awarded the YMCA batting trophy.

Other ball players who will be given YMCA awards are Nori Aoki for stealing the most number of bases, Tom Nakaoka for the best infielding, Hiro Adachi for the best outfielding and Shosan Shimasaki for the best pitching record. Herb Sugiyama was selected as the most improved player and Patrick Hamamoto was chosen to be awarded the sportsmanship medal.

BATTING AVERAGE UPPER B

C. Yamaguchi (DJ)	.500
M. Sakaguchi (NC)	.458
Y. Yamaguchi (DJ)	.416
T. Nakaoka (NC)	.414
N. Tamura (55)	.414
S. Hotta (55)	.414
Y. Kikuchi (NC)	.407
T. Hotta (55)	.400

BATTING AVERAGE LOWER B

P. Hamamoto (49)*	.533
I. Yukawa (54)	.478
S. Morishita (65)	.407
R. Fujii (47)	.400
A. Hayashi (54)	.368

STOLEN BASES UPPER B

N. Aoki (B)	16
S. Shimasaki (55)	12
R. Ogata (55)	11
M. Sakaguchi (NC)	10
N. Tamura (55)	10

STOLEN BASES LOWER B

L. Makimoto (54)	15
A. Hayashi (54)	7
I. Yukawa (54)	6
Y. Yoshinaga (54)	6
M. Tashima (FG)	6

PITCHER

	W.	L.
S. Shimasaki (55)	4	0
H. Sugiyama (FG)	5	1
T. Yamamoto (B)	2	0
B. Mitsuyoshi (B)	4	1
N. Nagai (NC)	4	1

Legend: D J - Don Juniors; N C - News Courier; B-Canal High Bears; FG-Fag 9's, * Not enough games played.

HORSEHIDE TILTS

Tomorrow, July 8.

Butte vs Canal
Field 28 5:45

Tuesday, July 10.

Block 47 vs Block 58
Field 28 5:45

Wednesday, July 11.

Block 65(B) vs Block 49
Field 28 5:45

58 Defeats 65 In "B" Opener

With chucker "Buster" Kawamura allowing only 4 scattered hits, the Blk. 58 team came through with a 4-1 victory over the Blk. 65 B's in the opening game of the Butte Farewell "B" League Thursday evening.

The winners scored an unearned run in the first inning and earned three runs in the seventh when chucker Tsunoda was touched for three consecutive safeties by Tak Kiriyama, Akira Yamane, and Akira Tanaka.

Blk. 65 scored their lone tally in the ninth inning. Ikenaga reached first on a bunt and second on Morishita's sacrifice. Kaya came through with a triple to score their only run.

Akira Yamane faced the winners at the plate collecting 2 for 4.

AKIRA WINNER OF GOLF MEET

Benson Akira a resident of Block 36 won the Fourth of July 18 hole Golf Tournament with a gross of 72 handicap of 11, and a net score of 61 to win the Club Trophy.

He was followed by Tamotsu Ikemoto, and Yoshiharu Mikamo. The winners scores are as follows:

	Gr.	Hdcp.	Net
B. Akira	72	11	61
T. Ikemoto	69	3	66
Y. Mikamo	75	9	66

Requested to be there on time.

GOLF TOURNEY THIS SUNDAY

An 18 hole "Yoshiharu Mikamo Trophy Tournament" will be held on Sunday July 8, starting at 5 a.m.

Breakfast will be served at 4 a.m. at the golf course.

All club members are

(continued on left column)

第三回 ギラ時報

来る七月廿一日限り ベネット所長退職す

ベネット所長は来る七月廿一日を限りとして退職する旨発表あり、後任所長は今の処未定である。

ベネット氏は桑港に帰還して電気部分品会社に勤務することになつてゐると。

ベネット氏は千九百四十二年十二月九日当比良転住所々長として就任今日に至る。以前は北加の電気会社に勤務してゐたのである。

軍人家族ピン

五百五十個の軍人家族ピンが到着したので目下分配中であると。

〇川の町——二一一個
〇山の市——三〇三個

因に四月下旬の発表に依れば当所から合計五百五十一家族より七百五十五名の従軍者を出してゐる之に五六のニケ月間の入営数を加算すれば少なく共八百名に達するだらう。

再転住せんとする人々心得べし

左記は当所より最近某市に再転住した某氏の書翰の一節である。再転住せんとする人の大いに参考資料にならう。

——私はX月X日比良を起つてXX市に再転住した者です。比良を起つ時その係りからレイションブックを貰ひ受けました。統制切符に全然智識の無い私は、中味も調べず其の儘「有難うございます」と礼を述べそれを大事に抱いて目的地に落着き出迎へて呉れた友人と暫し談合中話は例の統制切符に移り、私は貰つて来たそれを友人に見せ使ひ方を尋ねた処、友人は「これは一体どうした事か、切符を殆んど千ギッて仕舞つてゐるではないか、これ見い、砂糖の切符なんか——やれ〳〵君は馬鹿だのう——」然し既に後の祭。直ぐ様友人の案内でWRAに此の旨を届出で然る可き善処方を願つた次第です。

再転住せんとする同胞よ、泥棒インチキは外部のみと思つて居ては大間違ひです。平和な舘府の中にもバチルスの混入してゐる事を夢々忘れ給ふ勿れ——

本週の外出

永久 一四四
季節 〇
短期 四七

外出累計

永久 六六四六
季節 〇
短期 一七四

現人口 七三四

患者移送

山の市病院行政官より左の如き発表あり当病院より四名の肺病患者は既に加州の療養所に移送されてゐる。

来週中には尚三名が送られる予定になつて居る。

もし今回の如く肺病室附属看護婦助手の不足状態が続けば止むを得ず多名の患者を其の家庭へ引取らさせねばならぬ。

喜安幸田両ドクター最後迄奉仕

山の市参事員会西村議長の発表に依れば、「比良病院に日夜熱心されつゝある喜安幸田両ドクターに直接面談の上、目下の病院窮状を訴へ向後の動静を質せば両医師共に最後迄留つて同胞の為尽力せむとの快諾に接し誠に欣喜の至りである、所民一同は両医師の誠意に感謝すると共に大いに安堵して可なりである。」と。

病人がミルクを貰ふ手続

四十二区の特別栄養食堂閉鎖に伴ひ病人のミルクを貰ふ手続が左の如く定められた。

病人がミルク必要者であると云ふ書附を医者から貰つてローソン女史に提出してパーミットの下附を受け、それをミルク部に携行すること。

組合便り

〇山の市タバコ販売日 十日——十三日

〇ソーダ水の空壜 太至急ソーダ水の空壜を返して下さい、でないと供給してくれません。

映画界のスター 日系人を擁護

三万八千哩に亘って太平洋戦線を真に視察して帰った映画スターのジョウブラウン氏は新聞記者会の席上日系市民の立場を擁護して左の如く語った。

「海外の米国兵士達は国内に頻発する日系市民迫害の行為を決して許さない。彼等はこれを恥ずべき悪魔だと非難してゐる。二世兵は二重の危険に曝されてゐる。一は戦地で二は内地で。然し密林の孤穴の中より加州の方に憎悪の念は強いやうだ。吾人は果してアイゼンハワー将軍が嘲述せる様であるかどうか言って彼を憎み彼の名を記念碑から抹殺する事が出来るか」（ニューヨークタイムス紙六月廿四日附）

ジャニターの講習

小の学成人教育部の主催でジャニターの講習が七月九日（月）より開始される。

課目は掃除法、ワックス法、ガラニシ法、窓の掃除法、衛生法等である。

教室は四十三四で毎日午前八時より午十一時まで授業し三週間で修業免状を貰へる。

此の修業免状を所持すれば一世でも好就職口が得られる。

第十四回喜多會

七月八日午後一時
五十二区娯楽場にて
竹生島 桐田南木夫人
謡井原

繪画展覧會

比良津画クラブ主催の同人作品展覧会は既報の如く昨六日より四十三区バラック十二に於て開催中であるが出品実数実に七十二点、二度と見られぬ豪華版である而も作者の大部分は入所前迄はかつて絵筆を持った事のない人達であったとは実に驚異に値する。日本人とは真に芸術愛の別名ではなからうかとさへ思はれる。何はさて置き一度は見ておかれる事を皆様におすゝめする。

終の九日（月）には午後四時半に閉める筈だが今日も明日も朝九時から夜九時まで公開してゐる。

雨の別なく屋内で年中働かれる。

特に登録日を延期して日曜日午前八時から十一時まで四十三区四で受付ける。

忠度 原、乙井、西村
大浦 吉海、江本、大野諸夫人
松風 中村夫人、大野夫人、瀧戸、西村
天鼓 嘯儀、甲斐、瀧戸藤沢、加門、藤井、乙井
鉄輪 烏帽子折 東、加藤、宮脇、笹田、伊藤、中川
独吟、連吟、宝生流 観世流 主催 比良津画クラブ
附祝言

観世月並第十四回 素謡會

七月八日午前九時
五十六区娯楽館にて
賀茂 諸夫人、水船
清經 石井、最柯、小部
中村
楊貴妃 安井、鈴木、井芹
俊寛 井芹、増田、中村
春日神社 前田、津田、井芹
独吟、連吟 喜多流、宝生流
附祝言は催比良観世會

眼鏡を取扱ふ

新しく眼鏡を要し或は調節して貰いたい者は毎週土曜日午後又は日曜日病院で取扱ふから右時刻に出頭ありたしと。

基督教會

七月八日

早天祈禱会午前五時半
於中央五上佐藤牧師
日曜学校 午前八時半
於四十二、四十三、五十九、六十区
日語礼拝
午前九時四十五分
於五十九会堂
説教「血肉と戦ふにあらず」佐藤牧師
英語礼拝 午前十時
於四三会堂
中出川牧師
夕拝式 午後八時
五九会堂 佐藤牧師
説教「祖母ヨヌ母ユニケ」
婦人会例会（夕拝後）

盆踊稽古

次週 月、水、金、夜

観音講

九日夜八時
廿四区老人倶楽部

転住及び歸還御禮

松共一家當地在住中は格別なる御友誼を忝うし且つ今回外部に転住又は帰還に際しては種々御高配に預り誠に難有く茲に謹て寸書御禮申上候。

奥乗うたよ
ローダイ
ユタ州 岩里、戊登
シラク 渡辺、清左門
シラク 藤本、源蔵

御禮

今般私共両人の結婚に就ては皆様より種々御高配を忝うし難有奉謝候。一々御挨拶に参堂いたすべきの処紙上を以て御禮申上候。

岡田武夫
岡田かた

山の端の陽

転住部員のインタービュー進行中

閉鎖に伴ひ各区別に転住部員が戸主と会見して転住問題に関し懇々質問を行ってゐるが頗る円滑に順序よく進捗中である。

質問は別に面倒な事はないらしい一人に付き十五分位の予定で行はれてゐるが重なる事項は

○転住に関する計画の有無。
○如何なる地方に転住を欲するか。
○如何なる職業を希望するか。
○如何なる援助を必要とするか。

等々で、この機会に自分の希望する処を遠慮なく率直に述べるがいい。

再転住に伴ふ住宅難

再転住に際し先づ吾人が心を痛める問題は住宅問題の解決に在る。住宅難を解決せざる限り家族連の転住はなかなか難問題である。

最近加州視察から帰つた人の語る処に依れば今迄は友人を頼つてどうやら家を探し一室を貸して貰ひなんとか解決して居たが今後はキャンプ閉鎖に伴ひ大量転住と云ふ事になればなかなか容易でない、殊に住宅難は羅府が一番ひどいやうだ。

總會

時日 七月七日午後八時
場所 中央劇場

キャンプ閉鎖に関し、今後の処置及び整理問題に付き協議したく部員漏れなく御出席をこふ。

川の町演藝部

赤十字支部事務所移転

赤十字支部事務所は本日より中央区長室十三ー十ーAに移転。

市参事会議事錄

○議長は第四次参事員諸氏が公共の為に最善の努力を払つて奉仕された業績と諸氏の協力とに対して感謝の意を表し併せて新参事員に歓迎の辞を述べ続いて参事員の性能を明かにした。

X参事員は常に自分が民衆の代表者であると云事を心にとゞめ置くべき事。

X参事員は唯單に自分の部落の利益の為に働くのみでなく川の町全体の為に働くべきである。

X如何なる問題にもせよ一度多数決に依つて通過した事は参事会と云ふ団体の決議として各員之を支持すべき事を予期すべきである。

X参事員の個人の意見や決意は民衆の意向として承認する事は出来ない。

虹透いて遠かに雲の峰が見え

人員至急募集

フレスノ市ホークパッキング会社葡萄摘採人員を募集。人員数に制限なし。但し独身者に限る。委細は二十五区七ーD兼永氏に至急面談されたし。

御禮

今回吹奏会開催に就ては皆様の多大なる御後援を忝うし主催者一同深く感謝致居り候実は一々御礼に参上可仕筈の処略儀乍紙上厚く御礼申上ぐ

川の町配給部並ニ食堂従業員一同

仏教會

○七月八日(日)行事

日曜学校並ニ幼稚部 於仏教会 北條先生
仏青及仏少年 午前九時半 於第八会館
谷同礼拝 午前八時半 於仏教会 波多先生
谷同礼拝 午前九時半 於仏教会 北條先生
講演 福沢満氏
一般説教 午前九時半 於仏教会 木村先生
説教 各開教使参勤

□豫告

七月十四、五日(土、日)午后七時半より盂蘭盆大法要並に満七ヶ年間に於ける当納骨関係死亡者次追悼法要を仏教会主催ご厳修。

転住御礼

私共在住中は公私共一方ならぬ御交誼に預り且又今回東部へ再転住に際しては態々御見送り被下剰へ御高配を煩し難有御礼申上ます

三区 矢島田禎藏 外家族一同

売り度し

○クーラー二個セット(ふた共)。至急売り度し 三ー十三ーD

転住御礼

私共在住中は種々御交誼を賜り今回転住に際しては態々御見送り被下且又御高配を煩し難有く奉謝候

十六区 森永 外家族一同
廿区 尾辻 忠良 外家族一同

共栄

第九號 ヒラ共同消費組合 教育部 一九四五年七月七日

川町閉鎖確定し 定期代表者會に於いて 重要整理案発表

北良共同消費組合定期代表者会は去る六月三十日午後一時半より四十二区中央区役所に於いて開かれました。

佐藤組合長は開会劈頭川の町閉鎖に対し組合員に温情溢るゝ告禁を呈し代表者には酷暑にも拘らず組合の為めに出席の労を感謝し開会の挨拶とされました。

当日の報告事務は

○佐藤組合長
一、整理具体案の経過
二、聯盟大会と当組合

○遠藤会計
一四日会計報告

○地上絵支配人
一、整理具体案
二、一般営業

などでありました。

憲章補足案通過

小組織理事会提出の憲章補足案の内容を組合長より詳細に説明され一般の討議に附されましたが之は組合解散の場合我々同系人の利益を保護する為めにワシントンWRA出務官アグソン氏の起草に成るもので満場一致補足を決議いたしました。

川町閉鎖は

十月一日に確定致しました。山市も亦遠からず発表を見るものと予想し整理委員会では之等の具体案を立て更に理事会で研討を経たものを同日地上絵支配人より下記の通り発表されました。

勿論WRAの方針如何に依って多少の変更があり、再転住遅速にも影響されることは御承知下さい。

散会前長谷川書記長より購買組合券及び生ツキ両替に就いて一般組合員に伝達されたい事柄を代表者に依頼し和気靄々裡に四時閉会致しました。

川町 賣店及奉仕部閉鎖予定日

七月廿一日 靴店 閉鎖
七月廿一日 靴修繕部 〃
七月廿一日 呉服部 〃
八月廿一日 美容院 〃
九月廿日 理髪店 〃
九月廿日 賣店 〃
九月廿日 魚市 〃
九月廿日 靴修繕部 〃
九月廿日 配給部ー転住所閉鎖まで
○南品ー雑誌及び学用品八月廿一日より中止
○メールオーダー七月十五日より中止
◎安賣ー靴 七月十六日ヨリ

山市

七月十六日 時計修繕閉鎖
七月十六日 裁縫部 〃
七月廿一日 靴店 〃
九月廿日 呉服・革 合併
七月廿一日 三売店ニ
算四売店 〃
第二売店 〃
ベンクリーニング 閉鎖
洗濯部 〃
理髪店 〃
美容院 〃
十月三十日 筆売店 〃
十月三十日 筆売店 〃
十月三十日 魚市 〃
九月三十日 靴修繕部 〃
九月三十日 配給部ー転住所閉鎖まで
○南品ー雑誌及び学用品八月廿一日より中止
七月廿一日より中止
◎安賣ー靴 七月十六日ヨリ

會員證の差と株券

株券には配当があります が北良共同消費組合の全員が組合のサービングも積立金も又解散の際の財産も全部組合員のお蔭であります。

父親の心

夏の池にコイ鯉を放して

小さな心を震はせながら入口に立ってゐると中から母親が威厳のある「正ちやんじやないと言はれた次はいつもの父親の荒々しい声かとおどくしてゐると「正ちやん帰ったか入りなさい」全く思ひ掛けない優しい声である。おどおどして中に入ると父親は怪我でもしたのではないかと心配して居たよお母さんに言はれた通り帰るのだったらう。今度からはキツトだよ」全く打って変った父である。「さあお風呂に行きなさい」母親の目には涙が光って居た。

その晩」正雄は床の中で母親のふところと言ふ言葉に今迄に感じた事のないものを感じた。

夕暮は美しかつ
に経釣りから帰り
の心は曇つてゐ
たが食までには帰りな
さいと言はれた母親の言葉
が胸をさすうです父親の怒
気をふくんだ声も耳底から
沸りて来る。バケツの中の意
外な獲物も嬉しいものでは
なかつた

四五六月及び本會計年度購買領收券を七月十日までに

本会計年度最終の領収券四五六月分と昨年拾月一日以後の残りを各区代表者に七月十日までに集めて頂く事になつて居ります。

本会計年度は一九四四年七月一日から本年六月三十日までゞあります。従つて同期間内の領収券で過去三回の定期提出に出し残りがあれば此の際全部お出し下さい。加算致します。分り易く申しませばもう駄目だと思つてゐたものが有効になる訳であります。併し昨年六月三十日以前のものは会計年度が変つてゐますから無効であります。亦本年**七月一日以後**の領収券も新会計年度で計算されるものでありますから、たとへ近日中再転住されることに確定されてゐる方々でも今回お出しになる中に入れられないやうにして下さい。それは御出所前に事務所にお届け下さいませば責任を以って保管致します。尚今回組合員にお願ひ致しますことは

自一九四四年七月一日
至一九四五年六月卅日

一家族一人の名で領収券を出して頂きたいことであります。之は事務の迅速と確実を期す上に是非お願ひ致します。

領収券に就いて再三ゝ近お願ひ致しました重要な事柄を再び掲載致します。

一、〇〇ノーセールの領収券は無効。

二、数字のうすいのを鉛筆又はインクで書いたもの無効。

三、日附の無いもの無効。

四、外部の店の受取(ライテックス又はメサ方面)は混ぜないやうに

五、黄色又は桃色の商品ビルは現金をお払ひになった時領収券を差上げてありますから出されないやうに。

一般組合員御協調を願ふ。

チェツキ両替 身分證明カード

既に比良時報及び映画の幕合に発表御説明申し上げましたチエツキ両替には必ず身分証明カード(アイデンチフィケーションカード)を窓口で御提示下さい。一般の皆様には洵にお気毒で御面倒の点も十分承知して居りますが、皆様の組合の利益と安全とを保護する為には此の方法を採るの止むなき事情があるのですから此の点御了承下さい。重ねて一般組合員の御協力をお願ひ致します。

山市第三売店従業員

支配人	土井 勇
簿記係	梶尾 清子
食料部	島津 さく
	東 雪子
	斉藤 よしの
	森岡 武雄
文房具部	斉藤 たまえ
書籍部	金城 鶴子
煙草部	杉本 とよえ
	安達 さよ
飲料部	伊藤 晴登
	堀田 世史
ジェニター	瓶子 依太郎

ソーダ水のあきびん

は至急売店にお返し下さい。一日早ければ一日だけ早く再びソーダ水が売店に入る訳です。御協力を願ひます。

ソップパウダー配給

お待ちかねのソップパウダー来週(木)区長を通じ配給します

勘四郎

逸

幕末明初時代の日本では米国の領事の事を勘四郎と呼んだ。之はカンシルのことを何時の間にか日本流の名を附けて仕舞つたのだ。領事と言ふ言葉が出来るまで勘四郎が通り名になつてゐた。

逸二三ヶ月前の事で有つたカンスルマンは踊が上手だと至る処で評判してゐた。私は比良のカンスルマンは余程藝人許り揃つたものだと感心した。而して良く聞いて見たら勘須磨君の事であつた。カンスルマンと勘須磨とをメツキスアップして一寸区別がつき悪くかつた。

今でも時々聞く話の内に「四部六」と言ふ言葉がよく出て来る。何の事かと思つたらシーブルークの事であつた。

近頃皆さんの食卓に上るアルメニアンキユーカンバーの事を雨宮キユーカンバーと呼ぶ人が大分殖へて来た。甚だ要領を得て居てよろしい。但し雨宮氏の専売物では無い事を特に強調して置かねばなるまい。

総てかう言ふ調子に英語と日本語とを具合よく組合せて呉れると、私の様に英語の不得手の者にとつては誠に好都合だ。

かうした風の言葉だけを拾ひ出して辞書でも編輯して呉れる特志家はありませんかね。人助けになる。